



DICHIARAZIONE DI CORRISPONDENZA

SIR SAFETY SYSTEM S.p.A unipersonale

Soggetta a direzione
di SIR Holding S.r.l.

Sede Legale

Via dei Fornaciai, 9
06081 S.Maria degli Angeli
Assisi - Perugia - Italy

Partita IVA:

033 59 34 05 48

Telefono:

075 804.37.37 r.a.

Fax Commerciale:

075 804.37.47

Fax Amministrazione:

075 804.47.76

E-mail:

sir@sirsafety.com

Web Site:

www.sirsafety.com

Capitale Sociale:

Euro 3.500.000 i.v.

R.I. PG:

033 59 34 05 48

REA PG:

n° 28 36 20

Indirizzo PEC:

amm.ne@pec.sirsafety.com

Sede di Milano:

Viale Europa, 74
20090 Cusago (MI)

Telefono:

02 903.94.575 r.a.

Fax:

02 903.94.441

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ
CERTIFICATO
UNI EN ISO 9001:2015**

La società:

SIR SAFETY SYSTEM SPA Unipersonale

Via dei Fornaciai, 9
06081 S.MARIA Degli ANGELI (PG)

Dichiara sotto la propria responsabilità, che il seguente Dispositivo di Protezione Individuale (DPI):

ELMETTO V-GARD 500

Articolo **MD1414**

E' corrispondente all'articolo

V-Gard 500 non-vented

Fabbricato da

MSA Europe GmbH - Schlüsselstr.12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Indicato nella Dichiarazione allegata

S. MARIA DEGLI ANGELI 12/03/2025

Gino SIRCI

Amministratore Delegato
SIR SAFETY SYSTEM SPA UNIPERSONALE

Manufacturer

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Authorised representative established in the community:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above stated manufacturer. The following product:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

is in conformity with the provisions of the following relevant directives, regulations & harmonized standards

Directive or Regulation

Harmonized standards (Prefix Number: Edition or Date)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Additional Information

PPE: (EU) 2016/425

Based on the EU-Type Examination Certificate: **PS25040003** issued by **DGUV (0299)**, the product complies with the PPE Regulation and in doing so fulfils the applicable health & safety requirements set out in Annex II. The certificate of conformity according to **Annex VIII (Module D)** of the PPE Regulation has been issued by **Apave SA** (Notified Body number: **0082**)

This PPE does not comply with EN 50365 when any lamp bracket is added

The PPE does not comply with EN 397 option 440VAC when metallic lamp bracket is added

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

EN

Le fabricant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Le représentant autorisé établi dans la Communauté Européenne:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s)

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

est/sont en conformité avec les dispositions des directives, règlements et normes harmonisées applicables ci-dessous

Directive ou Règlement

Normes harmonisées (Numéro : Edition ou Date)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informations complémentaires

PPE: (EU) 2016/425

Basé sur l'attestation d'examen de type UE: **PS25040003** délivré par **DGUV (0299)** le produit est en conformité avec le Règlement EPI 9 et répond(ent) de ce fait aux exigences de santé et de sécurité applicables énoncées à l'Annexe II. La procédure d'évaluation de la conformité selon l'**Annex VIII (Module D)** du Règlement EPI est sous la surveillance de **Apave SA**, Organisme Notifié numéro: **0082**.

Cet EPI n'est pas conforme à la norme EN 50365 lorsqu'un support de lampe quelconque est ajouté.

L'EPI n'est pas conforme au critère 440 V CA de la norme EN 397 lorsqu'un support de lampe métallique est ajouté.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

FR

Hersteller:

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

In der EU ansässiger Bevollmächtigter:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Diese Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers erstellt.
Das folgende Produkt:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

ist in Konformität entsprechend den folgenden relevanten Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen

Richtlinie oder Verordnung

Angewandte Norm (Prefix Nummer: Edition oder Datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Zusatzinformationen

PPE: (EU) 2016/425

Basierend auf der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **PS25040003** ausgestellt durch **DGUV (0299)** entspricht das Produkt der PSA Verordnung und erfüllt damit die grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II. Das Zertifikat über die Konformität gemäß **Annex VIII (Module D)** der PSA Verordnung wurde von **Apave SA** ausgestellt. Die Nummer der benannten Stelle lautet: **0082**.
Diese PSA entspricht nicht der EN 50365 wenn eine Lampenhalterung montiert ist
Diese PSA entspricht nicht der EN 397 Option 440VAC wenn eine metallische Lampenhalterung montiert ist

Berlin, DE, 04.03.2025



i.V. Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

DE

Producent

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Przedstawiciel

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Producent mający siedzibę we wspólnocie Oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (y):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

odpowiadają przepisom następujących odpowiednich dyrektyw, rozporządzeń oraz norm zharmonizowanych.

Dyrektywa lub rozporządzenie **Normy zharmonizowane (numer prefiksu: wydanie lub data)**

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Dodatkowe informacje

PPE: (EU) 2016/425

Na podstawie certyfikatu badania typu UE: **PS25040003** wydany przez **DGUV (0299)** produkt jest zgodny z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz spełniają przy tym obowiązujące wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w załączniku II. Powiadomienie o zapewnieniu jakości zgodne z **Annex VIII (Module D)** do regulaminu ŚOI zostało wydane przez **Apave SA**, numer jednostki notyfikowanej: **0082**.

Niniejszy środek ochrony indywidualnej (PPE) nie spełnia wymogów normy EN 50365 w przypadku dodania jakiegokolwiek uchwytu na latarkę.

Niniejszy środek ochrony indywidualnej (PPE) opcja 440 V AC nie spełnia wymogów normy EN 397 w przypadku dodania metalowego uchwytu na latarkę.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

PL

Производителят

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

представител

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Производителят Декларира на своя отговорност, че продуктът/продуктите:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

съответства(т) на клаузите на съответните директиви, регламенти и хармонизирани стандарти, посочени по-долу

Директива или регламент

Хармонизирани стандарти (префикс номер: издание или дата)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.
EN 50365:2023 Class 1

Допълнителна информация

PPE: (EU) 2016/425

Въз основа на сертификата за ЕС изследване на типа: **PS25040003**, издаден от **DGUV (0299)** продуктът отговаря на Регламента относно ЛПС и с това изпълнява приложимите изисквания за безопасност и здраве, заложиени в Приложение II. Известие за осигуряване на качеството, отговарящо на **Annex VIII (Module D)** от Регламента относно ЛПС, е издадено от **Apave SA**, номер на нотифицирания орган: **0082**. Тези ЛПС не отговарят на изискванията на стандарт EN 50365, ако е добавена скоба на фенерче. Тези ЛПС не отговарят на изискванията на стандарт EN 397, опция 440 V AC, ако е добавена метална скоба на фенерче.

Раперсвил-Йона, Швейцария, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

BG

Výrobce

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Autorizovaný zástupce v EU

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Výrobce prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že produkty

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

vyhovují ustanovením následujících příslušných směrnic, předpisů a harmonizovaných norem

Směrnice nebo Nařízení

Harmonizované normy (Předčíslení: vydání nebo datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Další informace

PPE: (EU) 2016/425

Na základě zkušebního protokolu EU: **PS25040003** vyhotovil **DGUV (0299)** produkt vyhovuje požadavkům Nařízení o osobních ochranných prostředcích a přitom splňuje platné požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost práce stanovené v Příloze II. Oznámení o zajištění jakosti v souladu s **Annex VIII (Module D)** Nařízení o osobních ochranných prostředcích vyhotovil **Apave SA**, číslo oznámeného subjektu: **0082**.

Tento osobní ochranný prostředek nespĺňuje požadavky normy ČSN EN 50365, pokud je k němu přidán jakýkoli držák svítily.

Tento osobní ochranný prostředek nespĺňuje požadavky normy ČSN EN 397 na elektroizolační odolnost vůči napětí 440 V AC (doplňek), pokud je k němu přidán kovový držák svítily.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

CZ

Producenten

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Repræsentant

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Producenten erklærer på eget ansvar, at produktet/produkterne:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

stemmer overens med bestemmelserne i følgende relevante direktiver, bestemmelser og harmoniserede standarder

Direktiv eller forordning

Harmoniserede standarder (præfiks nummer: udgave eller dato)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Yderligere oplysninger

PPE: (EU) 2016/425

Baseret på EU-typegodkendelsescertifikatet: **PS25040003** udstedt af **DGUV (0299)** overholder produktet forordningen om personlige værnemidler og dermed opfylder de relevante krav for helbred og sikkerhed som angivet i tillæg II. Kvalitetssikringsnotat i overensstemmelse med **Annex VIII (Module D)** forordningen om personlige værnemidler er blevet udstedt af **Apave SA**, bemyndiget organ nummer: **0082**.

Dette personlige værnemiddel opfylder ikke EN 50365, hvis der tilføjes et vilkårligt beslag til lommelygte

Dette personlige værnemiddel opfylder ikke EN 397 440 V AC, hvis der tilføjes et metalbeslag til lommelygte

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

DK

Tootja

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Esindaja

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Tootja kinnitab oma ainuvastutusel, et toode (tooted):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

vastab järgmiste asjakohaste direktiivide, määruste ja ühtlustatud standardite sätetele

Direktiiv või õigusakt

Harmoniseeritud standardid (eesliite number: väljaanne või kuupäev)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Lisateave

PPE: (EU) 2016/425

Toetudes EÜ tüübihindamistõendile: **PS25040003** mille väljaandja on **DGUV (0299)**, vastab toode PPE määrusele ja täidab esitatud lisas II kohaldatavaid tervisekaitse- ja ohutusnõudeid. Nõuetele vastuse tõend on välja antud kooskõlas PPE määruse osadega **Annex VIII (Module D)**. Väljaandja on **Apave SA**, teavitatud asutuse number: **0082**.

Signaaltule kinnitusklambrite lisamisel ei vasta see isikukaitsevahend standardile EN 50365

Metall-lambi kinnitusklambri lisamisel ei vasta see isikukaitsevahend EN 397 440 VAC vahelduvvoolu standardile

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer

Regional Manager, EMEA, Product Compliance

EE

El fabricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representante

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

El fabricante declara bajo responsabilidad propia exclusiva que el/los producto(s):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

cumple(n) con las disposiciones de las siguientes directivas, reglamentos y normas armonizadas aplicables

Directiva o Reglamento

Normas armonizadas (número de prefijo: edición o fecha)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Información adicional

PPE: (EU) 2016/425

Basado en el Certificado de Examen UE de Tipo: El producto **PS25040003** emitido por **DGUV (0299)** cumple con el Reglamento sobre EPI y, en consecuencia, cumple(n) los requisitos aplicables de seguridad y salud estipulados en el anexo II. La Notificación de la Garantía de Calidad, cumpliendo con el **Annex VIII (Module D)** del Reglamento sobre EPI ha sido emitida por **Apave SA**, Organismo Notificado número: **0082**.

Este EPI no cumple con la norma EN 50365 en caso de llevar acoplado un soporte para linterna

Este EPI no cumple con la norma EN 397, opción 440 VAC, en caso de llevar acoplado un soporte para linterna metálico

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

ES

El fabricant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representant

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

El fabricant declara, sota la seva responsabilitat exclusiva, que el(s) producte(s):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

correspon(en) a les provisions de les següents directives, reglaments i normes harmonitzades

Directiva o regulació

Normes harmonitzades (número de prefix: edició o data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informació addicional

PPE: (EU) 2016/425

D'acord amb el certificat d'examen EU de tipus: **PS25040003** emès per **DGUV (0299)** El producte compleix la regulació d'EPP i, d'aquesta manera, satisfà els requeriments de salut i seguretat establerts en l'annex II. La notificació d'assegurament de la qualitat que satisfà **Annex VIII (Module D)** de la regulació d'EPP ha estat emesa per **Apave SA**, Organisme notificat número: **0082**.

Aquest EPP no compleix la norma EN 50365 si se li afegeix un suport per a una llanterna

Aquest EPP no compleix la norma EN 397 opció 440 VAC si se li afegeix un suport metàl·lic per a una llanterna

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer

Regional Manager, EMEA, Product Compliance

ES-
CA

Valmistaja

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Edustaja

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote/tuotteet:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

vastaa/vastaavat seuraavien asianmukaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännöksiä

Direktiivi tai asetetus

Yhdenmukaistetut standardit (etuliite numero: versio tai päivämäärä)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Lisätiedot

PPE: (EU) 2016/425

EU-tyyppihyväksyntätodistuksen: **PS25040003**, jonka on myöntänyt **DGUV (0299)** mukainen tuote täyttää henkilönsuojaimista annetun asetuksen vaatimukset ja täyttää siten asianmukaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, jotka on säädetty liitteessä II. Henkilönsuojaimista annetun asetuksen, **Annex VIII (Module D)**, mukaisen laadunvarmistusilmoituksen on antanut **Apave SA**, ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: **0082**. Tämä henkilönsuojain ei täytä standardin EN 50365 vaatimuksia, jos siihen on kiinnitetty mikä tahansa lampun kiinnike.

Tämä henkilönsuojain ei täytä standardin EN 397 mukaisia 440 VAC:n sähköeristyksen vaatimuksia, jos siihen on kiinnitetty metallinen lampun kiinnike

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

FI

Ο κατασκευαστής

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Αντιπρόσωπός

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Ο κατασκευαστής δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

αντιστοιχεί στις διατάξεις των παρακάτω σχετικών οδηγιών, κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων

Οδηγία ή κανονισμός

Εναρμονισμένα πρότυπα (πρόθημα, αριθμός: έκδοση ή ημερομηνία)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Το συγκεκριμένο ΜΑΠ δεν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 50365 όταν προστίθενται σε αυτό στηρίγματα φακού.

Το ΜΑΠ δεν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 397, επιλογή 440 VAC όταν προστίθενται σε αυτό μεταλλικά στηρίγματα φακού.

PPE: (EU) 2016/425

Με βάση το Πιστοποιητικό Εξέτασης τύπου ΕΕ: **PS25040003** έχει εκδοθεί από **DGUV (0299)** Το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό για τα ΜΑΠ και με αυτόν τον τρόπο πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα II. Το Πιστοποιητικό Διασφάλισης Ποιότητας σύμφωνα με το **Annex VIII (Module D)** του κανονισμού για τα ΜΑΠ έχει εκδοθεί από **Apave SA**, Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: **0082**.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

GR

Proizvođač

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Predstavnik

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Proizvođač izjavljuje po svojoj punoj odgovornosti da su proizvodi:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

odgovara(ju) odredbama sljedećih relevantnih direktiva, propisa i usklađenih standarda

Direktiva ili propis

Usklađeni standardi (predbroj: izdanje ili datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Dodatne informacije

PPE: (EU) 2016/425

Potvrđeno certifikatom ispitivanja tipa EU: **PS25040003** izdaje **DGUV (0299)** proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi i time ispunjava(ju) primjenjive zdravstvene i sigurnosne zahtjeve utvrđene u Prilogu II. Napomenu o osiguravanju kvalitete, koja ispunjava zahtjeve **Annex VIII (Module D)** Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi izdaje **Apave SA**, broj Nadležnog tijela: **0082**.

Ova osobna zaštitna oprema nije u skladu s normom EN 50365 kada se doda bilo koji nosač svjetiljke

Ova osobna zaštitna oprema nije u skladu s normom EN 397 440 VAC kada se doda metalni nosač svjetiljke

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

HR

A gyártó

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Felhatalmazott helyi képviselője

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

A gyártó saját felelősségére nyilatkozik, hogy a termék(ek):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

megfelel(nek) az alábbi vonatkozó irányelvek, jogszabályok és harmonizált szabványok rendelkezéseinek

Irányelv vagy jogszabály

Harmonizált szabványok (előtag: kiadás vagy dátum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

További információk

PPE: (EU) 2016/425

A következő EC-típusvizsgálati tanúsítvány alapján: **PS25040003** kibocsátója a(z) **DGUV (0299)** a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló rendeletnek és ennek során teljesíti(k) a hatályos egészségügyi és biztonsági követelményeket, amelyek az jogszabály II. A minőségbiztosításra vonatkozó bejelentés megfelel az egyéni védőeszközökről szóló rendelet **Annex VIII (Module D) Apave SA** függelékeinek, bejelentés száma: **0082**. Ez az egyéni védőeszköz jelzőfény tartó hozzáadása esetén nem felel meg az EN 50365 előírásainak. Az egyéni védőeszköz fém jelzőfény tartó hozzáadása esetén nem felel meg az EN 397 opció 440 VAC előírásainak.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

HU

Il fabbricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Mandatario stabilito nella Comunità

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Il fabbricante dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il prodotto [i prodotti]:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

è/sono conforme/conformi alle disposizioni delle seguenti rilevanti direttive, regolamenti e norme armonizzate

Direttive o Regolamenti

Norme armonizzate (prefisso numero: edizione o data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informazioni supplementari

PPE: (EU) 2016/425

In base all'attestato di esame CE del tipo: **PS25040003** rilasciato da **DGUV (0299)** il prodotto è conforme al regolamento DPI soddisfacendo in tal modo i requisiti applicabili in materia di salute e sicurezza di cui all'Allegato II. La Notifica di garanzia qualità conforme all'**Annex VIII (Module D)** del regolamento DPI è stata emessa da **Apave SA**, numero organismo notificato: **0082**.

Questo DPI non è conforme alla norma EN 50365, se su di esso viene installato un qualsiasi supporto per lampada

Questo DPI non è conforme alla norma EN 397 opzione 440 VAC, se su di esso viene installato un supporto per lampada in metallo

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

IT

Gamintojas

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

įgaliotasis atstovas

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Gamintojas savo atsakomybe pareiškia, kad gaminys (-iai):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

atitinka toliau nurodytų aktualių direktyvų, reglamentų ir darniųjų standartų nuostatas

Direktyva arba reglamentas

Darnusis standartas (prefikso numeris: taisymo data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Papildoma informacija

PPE: (EU) 2016/425

Remiantis EB tipo patikros pažymėjimu: **PS25040003** išduotas **DGUV (0299)** gaminys atitinka AAP reglamentą taip daroma laikantis galiojančių saugos ir sveikatos reikalavimų, išdėstytų II priede. Kokybės užtikrinimo pranešimą, kuris atitinka **Annex VIII (Module D)** AAP reglamentą, išdavė **Apave SA**, notifikuotosios įstaigos numeris: **0082**.

Jei pritvirtinamas kuris nors lempos laikiklis, ši AAP standarto EN 50365 reikalavimų nebeatitinka.

Jei pritvirtinamas metalinis lempos laikiklis, ši AAP standarto EN 397 varianto 440 VAC reikalavimų nebeatitinka.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

LT

Ražotājs

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Pilnvarots pārstāvis, kas reģistrēts kopienā

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Ražotājs uzņemas pilnu atbildību, apliecina, ka produkts(-i):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

atbilst šādu attiecīgo direktīvu, regulu un saskaņoto standartu noteikumiem

Direktīva vai Regula

Harmonizētie standarti (prefiksa numurs: redakcija vai datums)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Papildu informācija

PPE: (EU) 2016/425

Atbilstoši EK veida pārbaudes sertifikātam: **PS25040003** izdevusi **DGUV (0299)** produkts atbilst Regulai par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem n tādējādi izpilda piemērojamās veselības aizsardzības un darba drošības prasības, kas noteiktas II pielikumā. Paziņojumu par kvalitātes nodrošināšanu atbilstoši Regulas par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem **Annex VIII (Module D)** izdevusi **Apave SA**, Paziņotās iestādes numurs: **0082**.

Šis IAL neatbilst EN 50365, kad tiek pievienots jebkurš luktura stiprinājums

Šis IAL neatbilst EN 397 440 V AC iespējai, kad tiek pievienots metālisks luktura stiprinājums

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

LV

Il-manifattur

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

ir-rappreżentant awtorizzat stabbilit fil-komunità

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Il-manifattur jiddikjara taht ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-prodott(i):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

jikkorrispondi mad-dispożizzjonijiet tad-direttivi, regolamenti u standards armonizzati rilevanti li ġejjin

Direttiva jew Regolament

Standards armonizzati (Numru tal-Prefiss: Edizzjoni jew Data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informazzjoni Addizzjonali

PPE: (EU) 2016/425

Abbażi tač-Ċertifikat tal-Eżami tal-UE tat-Tip: **PS25040003** maħruġ minn **DGUV (0299)** il-prodott jikkonforma mar-Regolament PPE u waqt li jagħmel dan jissodisfa r-rekwiżiti tas-saħħa u s-sikurezza applikabbli li huma stabbiliti fl-Anness II. In-Notifika tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità li tikkonforma ma' **Annex VIII (Module D)** tar-Regolament PPE inħarġet minn **Apave SA**, numru tal-Korp Notifikat: **0082**.

Dan il-PPE ma jikkonformax ma' EN 50365 meta tiġi miżjuda xi brekit ta' lampa.

Il-PPE ma jikkonformax mal-ghażla EN 397 440 V AC meta tiġi miżjuda brekit ta' lampa tal-metall

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

MT

O fabricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

O representante autorizado na região

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

O fabricante declara em virtude da sua exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

corresponde(m) às disposições das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas relevantes

Diretiva ou Regulamento

Normas harmonizadas (Número de prefixo: Edição ou data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informações adicionais

PPE: (EU) 2016/425

Com base no Certificado de Exame UE de Tipo: **PS25040003** emitido por **DGUV (0299)** o produto encontra-se em conformidade com o Regulamento para EPI e ao fazê-lo cumprem os requisitos de saúde e segurança relevantes definidos no Anexo II. A Notificação de Garantia de Qualidade, em conformidade com **Annex VIII (Module D)** o Regulamento para EPI foi emitida pelo **Apave SA**, Organismo Notificado número: **0082**.

Este EPI não está em conformidade com a norma EN 50365, se lhe for adicionado um suporte para lanterna
O EPI não está em conformidade com a norma EN 397, opção de 440 VAC, se lhe for adicionado um suporte metálico para lanterna.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer

Regional Manager, EMEA, Product Compliance

PT

Producătorul

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Reprezentantul autorizat pe plan local

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Producătorul declară pe propria răspundere că produsul(ele):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

corespunde prevederilor următoarelor directive, regulamente și standarde armonizate relevante

Directiva sau Regulamentul

Standarde armonizate (număr prefix: Ediția sau Data)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Informații suplimentare

PPE: (EU) 2016/425

Bazat pe Certificatul de Examinare Tip UE: **PS25040003** emis de **DGUV (0299)** produsul este conform cu Regulamentul privind EIP și, astfel, îndeplinește cerințele aplicabile privind sănătatea și siguranța stabilite în Anexa II. Notificarea de Asigurare a Calității este în conformitate cu **Annex VIII (Module D)** a Regulamentului privind EIP a fost emisă de **Apave SA**, număr Organism Notificat: **0082**.

Acest EPP nu este conform cu EN 50365 dacă este adăugată orice clemă pentru lampă.

Acest EPP nu este conform cu opțiunea EN 397 440VAC când este adăugată clema metalică pentru lampă

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

RO

Tillverkaren

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representant som är etablerad i gemenskapen

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Tillverkaren försäkrar under eget ansvar att produkten/produkterna:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

överensstämmer med bestämmelserna i följande relevanta direktiv, förordningar och harmoniserade standarder

Direktiv eller förordning

Harmoniserade standarder (prefixnummer: utgåva eller datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Ytterligare information

PPE: (EU) 2016/425

Baserat på EU-typintyget: **PS25040003** utfärdat av **DGUV (0299)** överensstämmer produkten med PPE-förordningen och i och med detta uppfyller de tillämpliga hälso- och säkerhetskraven i bilaga II. Meddelande om kvalitetssäkring i enlighet med **Annex VIII (Module D)** till PPE-förordningen har utfärdats av **Apave SA**, det anmälda organets identifikationsnummer: **0082**.

Denna personliga skyddsutrustning överensstämmer inte med EN 50365 när en lamphållare är monterad.

Den personliga skyddsutrustningen överensstämmer inte med EN 397 440VAC när en lamphållare av metall är monterad.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SE

Proizvajalec

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Pooblaščen predstavnik s sedežem v Evropski skupnosti

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da je/so izdelek(-ki):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

ustreza(-jo) določbam naslednjih ustreznih direktiv, uredb in usklajenih standardov

Direktiva ali uredba

Usklajeni standardi (predpona: izdaja ali datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Dodatne informacije

PPE: (EU) 2016/425

Na podlagi potrdila o EU-pregledu tipa: **PS25040003**, ki ga je izdal **DGUV (0299)** je izdelek v skladu z Uredbo o OVO in pri tem izpolnjuje(-jo) veljavne zdravstvene in varnostne zahteve iz Priloge II. Izjavo o presoji sistema kakovosti, ki je v skladu s **Annex VIII (Module D)** k Uredbi o OVO, je izdal **Apave SA**, številka priglasenega organa: **0082**.

Ta osebna varovalna oprema (OVO) ni skladna s standardom EN 50365, če je dodan kakršen koli nosilec svetilke
Osebna varovalna oprema (OVO) ni skladna s standardom EN 397 (440VAC), če je dodan kovinski nosilec svetilke.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SI

Výrobca

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Autorizovaný zástupca stanovený v spoločensve

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (zástupca) **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Výrobca vyhlasujú na svoju výhradnú zodpovednosť, že produkt(-y):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

zodpovedá ustanoveniam nasledovných príslušných smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem

Smernica alebo predpis

Harmonizované normy (predčíslenie: vydanie alebo dátum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Doplňujúce informácie

PPE: (EU) 2016/425

Na základe certifikátu o typovej skúške EÚ: **PS25040003** vydal **DGUV (0299)** je produkt v súlade s nariadením o OOP a tým spĺňa platné požiadavky na zdravie a bezpečnosť ustanovené v Prílohe II. Oznámenie o zaistení kvality, ktoré je v súlade s **Annex VIII (Module D)** nariadenia o OOP vydal **Apave SA**, číslo notifikovaného orgánu: **0082**.

Táto OOP nespĺňa pri použití s držiakom lampy požiadavky normy EN 50365

Táto OOP nespĺňa pri použití s kovovým držiakom lampy požiadavky normy EN 397 pre možnosť 440VAC

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SK

İmalatçı

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Toplulukta kurulmuş yetkili temsilcisi

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (temsilcisi)

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

İmalatçı yalnız kendi sorumluluğunda beyan eder ki ürün (ürünler):

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

aşağıdaki ilgili direktiflere, yönetmeliklere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu

Direktif veya Yönetmelik

Uyumlaştırılmış standartlar (Önek Sayısı: Yayım veya Tarih)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Ek Bilgiler

PPE: (EU) 2016/425

AB Tipi İnceleme Sertifikası: **PS25040003** tarafından düzenlendi **DGUV (0299)**, Ürünün PPE Yönetmeliği ile uyumlu olduğunu beyan eder ve bunu yaparken Ek II de belirtilen geçerli sağlık ve güvenlik gereksinimlerini. PPE Yönetmeliği'nin **Annex VIII (Module D)** ile uygun Kalite Güvence Bildirimi, **Apave SA** tarafından düzenlenmiştir, Onaylayan Kuruluş numarası: **0082**.

Herhangi bir lamba braketi eklendiğinde PPE, EN 50365 ile uyumlu olmaktan çıkar.

Metal lamba braketi eklendiğinde PPE, EN 397 440 V AC opsiyonu ile uyumlu olmaktan çıkar.

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer

Regional Manager, EMEA, Product Compliance

TR

An déantúsóir

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Ionadaí údaraithe atá bunaithe sa phobal

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Dearbhaíonn an déantúsóir faoina fhreagracht aonair go bhfuil an táirge/na táirgí:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

I gcomhréir leis na treoracha, rialacháin agus caighdeáin chuibhithe ábhartha seo a leanas

Treoir nó Rialachán

Caighdeáin chuibhithe (Uimhr Réimíre: Eagrán nó Dáta)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Eolas breise

PPE: (EU) 2016/425

Bunaithe ar Dheimhniú CE ar chineálschrúdú: **PS25040003** arna eisiúint ag **DGUV (0299)** comhlíonann an táirge Rialachán Trealamh Cosanta Pearsanta (PPE). Tá Fógra um Dhearbhú Cáilíochta a chomhlíonann **Annex VIII (Module D)** an Rialacháin PPE eisiithe ag **Apave SA**, uimhir Chomhlacht a dtugtar fógra dó: **0082**.

This PPE does not comply with EN 50365 when any lamp bracket is added

The PPE does not comply with EN 397 option 440VAC when metallic lamp bracket is added

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

De fabrikant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Gevolmachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

De fabrikant verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product resp. de producten:

V-Gard 500 non-vented

V-Gard 520 non-vented

voldoet aan de bepalingen van de volgende relevante richtlijnen, regelgevingen en geharmoniseerde normen

Richtlijn of verordening

Geharmoniseerde normen (prefixnummer: editie of datum)

PPE: (EU) 2016/425

EN 397:2012+A1:2012 -30°C, LD, 440 Va.c.

EN 50365:2023 Class 1

Aanvullende informatie

PPE: (EU) 2016/425

Gebaseerd op het EG-type goedkeuringscertificaat: **PS25040003** uitgegeven door **DGUV (0299)** het product voldoet aan de PPE-verordening. De mededeling van kwaliteitsborging die voldoet aan **Annex VIII (Module D)** van de PPE-verordening is uitgegeven door **Apave SA**, nummer van de aangemelde instantie: **0082**.

Dit persoonlijk beschermingsmiddel is niet in overeenstemming met EN 50365 als er een lamphouder aan is bevestigd

Het persoonlijke beschermingsmiddel is niet in overeenstemming met de 440VAC-optie conform EN 397 als er een metalen lamphouder aan is bevestigd

Berlin, DE, 04.03.2025



By: Elmar Schommer

Regional Manager, EMEA, Product Compliance

NL